



video transcript

preserve and restore marine resources projects in Nakhon Si Thammarat

human energy®

ภาษาไทย

เสียงบรรยาย: หกขีด แต่คิด 100 บาท (เสียงหัวเราะ)

ข้อความ: เลบ มะหมัด ประธานกลุ่มประมงพื้นบ้านปลายทอน

เลบ: ของสดปูเป็นเลยครับ ปูเป็น ปลาเป็นเลย ตลาดปลาสดบ้านปลายทอน

เลบ: เนี่ย ธรรมชาติเวลาเรือขึ้นมาไซ้ไหม ก็เอามานั่งขายตรงนี่เลย จะไม่เอาไปขายข้างนอก

ข้อความ: สุธรรม วิชชุไตรภพ นายกสมาคมชาวประมงอำเภอสิชล

สุธรรม: คุณมาซื้อตรงนี้ คุณจะได้ของดี ใช้หลัก 3 ประเด็น คือ สะอาด ถูกสุขอนามัย และผู้บริโภคจะได้รับของดีไป ครอบครัวมีรายได้เพิ่มเติมจากการทำประมง เราไม่ได้แค่จับ แต่ก็ส่งเสริมทะเลด้วย

สุธรรม: จัดกิจกรรมเซฟรอน ปล่อยปู ปล่อยกุ้ง การประมงอย่างยั่งยืน เราปล่อย ปล่อย และคนกลุ่มนี้ก็เป็นผู้ดูแลอีก

- ข้อความ:** Environment & Energy Conservation การอนุรักษ์พลังงานและสิ่งแวดล้อม
โครงการอนุรักษ์และฟื้นฟูทรัพยากรทางทะเล
- ข้อความ:** นพดล รามณรงค์ รักษาการผู้อำนวยการกองการศึกษา เทศบาลเมืองปากพูน
- นพดล:** โดยปกติแล้วเราก็มักทำแบบนี้ครับ ในการร่วมกันอนุรักษ์ฟื้นฟูระบบนิเวศป่าชายเลน ก็เป็นอีกหนึ่งกิจกรรมโดยการปลูกป่าชายเลน ปลูกต้นโกงกาง กิจกรรมพวกนี้ก็จะ เป็นวิถีชีวิตของชาวบ้านแถวนี้อยู่แล้ว ซึ่งไม่ว่าสภาพแวดล้อมจะเป็นยังไง อากาศจะเป็นยังไง ฝนตกแดดออก เขาก็ทำกันครับ
- นพดล:** ตั้งแต่บริษัท เชฟรอนประเทศไทยสำรวจและผลิต จำกัด เข้ามาพื้นที่รับผิดชอบของตำบลปากพูน นะครับ ได้มีความร่วมมือกับเทศบาลเมืองปากพูนในการช่วยกันส่งเสริมและอนุรักษ์ฟื้นฟูระบบนิเวศป่าชายเลนและสิ่งแวดล้อมตำบลปากพูน ซึ่งตรงนี้เป็นโครงการที่บริษัทเชฟรอนเข้ามามีส่วนร่วมส่งเสริมให้พี่น้อง ประชาชนที่อยู่พื้นที่ชายฝั่งได้มีวิถีชีวิตหรือการประกอบอาชีพที่ดีขึ้นนะ ครับ
- นพดล:** เราทำความเข้าใจไปถึงเริ่มแรกของโครงการเมื่อ 10 ปีที่แล้วเนี่ย โครงการดำเนินการ 2 มิติ ก็คือ 1 มิติ ด้านอนุรักษ์และมิติด้านฟื้นฟูครับ ในส่วนด้านการอนุรักษ์ เราอนุรักษ์สภาพแวดล้อมที่มีอยู่ให้อุดมสมบูรณ์มากยิ่งขึ้น ในส่วนที่เสียหายเราก็ฟื้นฟู เราก็ปลูกเพิ่มนะครับ มีการปล่อยพันธุ์ปลา พันธุ์สัตว์น้ำ ในมิติ 2 ส่วน ก็คือ สร้างการมีส่วนร่วมของชุมชน และสร้างจิตสำนึกนะครับ
- ข้อความ:** ดำรงค์ศักดิ์ สุขประจันต์ เจ้าหน้าที่ฝ่ายกิจการสัมพันธ์ บริษัท เชฟรอนประเทศไทยสำรวจและผลิต จำกัด
- ดำรงศักดิ์:** โครงการนี้เราส่งเสริมให้กับทางท้องถิ่น หน่วยงานราชการ ปลูกกันมาในระยะเวลามากกว่า 10 ปี บางส่วนก็เจริญเติบโตเป็นป่า เป็นกำแพง เป็นอุโมงค์ สำหรับนักท่องเที่ยวที่สามารถเดินทางไปเที่ยวชมได้ด้วย แล้วก็เป็นที่หลบภัยสำหรับพันธุ์สัตว์น้ำ แล้วก็เป็นกำแพงป้องกันลมฝนป้องกัน พายุจากภัยธรรมชาติได้ด้วยครับ

- ข้อความ:** ธนาวุฒิ ถาวรพราหมณ์ นายกเทศมนตรีเมืองปากพูน จังหวัดนครศรีธรรมราช
- ธนาวุฒิ:** ป้าที่อุดมสมบูรณ์ข้างหลังนี้ แม่น้ำลำคลองที่อยู่ด้านหลังผมเนี่ย ที่ท่านเห็นว่ามีความอุดมสมบูรณ์ เกิดจากการมีส่วนร่วมของหน่วยงานหลัก ๆ ชุมชนทำเพียงแค่ชุมชนอย่างเดียวก็ไม่ได้ นะครับทรัพยากรเหล่านี้มีเพียงพอที่จะเลี้ยงคนทั้งจังหวัด เลี้ยงคนทั้งประเทศ แต่ไม่เพียงพอ สำหรับคนโลกเพียงคนเดียว ธรรมชาติอยู่ได้ นะครับถ้าเกิดขาดซึ่งมนุษยชาติ แต่มนุษยชาติ ต่างหากครับ จะมีสามารถดำรงชีวิตอยู่ได้ถ้าขาดซึ่งธรรมชาติ เพราะฉะนั้น 2 สิ่งนี้ก็ต้องเกื้อกูลซึ่ง กันและกัน การที่องค์กรเหล่านี้เข้ามาช่วยกันสนับสนุน ซึ่งเป็นเรื่องที่ดีมาก ๆ นะครับ ผลลัพธ์ ออกมาไม่ได้เพียงแค่ป่าแน่นอนนะครับ
- ข้อความ:** นพดล รามณรงค์ รักษาการผู้อำนวยการกองการศึกษา เทศบาลเมืองปากพูน
- นพดล:** รู้สึกดีใจครับที่ได้เห็นการเปลี่ยนแปลงที่ดีขึ้น แต่ที่น่าดีใจไปกว่านั้นก็คือการได้เห็นความยั่งยืนนะ ครับ ยั่งยืนของวิถีชีวิตประมงพื้นบ้านของเราที่สามารถสืบทอดไปสู่รุ่นลูกรุ่นหลานของเราได้นะ ครับ เรามีทรัพยากรชายฝั่งที่สามารถใช้ไปถึงรุ่นลูกรุ่นหลาน มีทรัพยากรสัตว์น้ำที่ลูกหลานเรา สามารถจับขึ้นมาใช้ประโยชน์ได้ในอนาคตข้างหน้าครับ
- ข้อความ:** partnering for the better future มิตรภาพและความร่วมมือ เพื่อชีวิตที่ดีขึ้นของคนไทย

English

- Announcer:** 600 grams, but it will be just 100 baht (laughs).
- Leb:** Fresh produce and live crabs. Live crabs, live fish. The fresh fish market in Ban Plai Thon.
- Leb:** Normally, the goods are sold right here after the boats come to shore. They are not transported elsewhere.
- Sutham:** When you buy from here, you get quality items. We use 3 principles, namely the commitment to making clean, hygienic and quality items for the consumer. Families can extract more income from fishing. We don't just catch fish from the sea; we also contribute to its survival.
- Sutham:** Chevron activities are held to release crabs and shrimps for sustainable fishing. We release them, and the people here become the caretakers.

- Caption:** Environment & Energy Conservation
- Noppadon:** This is how we conserve and restore the mangrove forest ecosystem. This activity – planting mangrove forests and trees - is already a way of life for the locals here. Regardless of conditions and the weather – be it rain or shine – the people here can keep this up.
- Noppadon:** Ever since Chevron Thailand Exploration and Production Ltd. became present in areas under the care of Pak Phun subdistrict, partnerships have been formed with Pak Phun City Municipality in promoting, conserving and restoring the mangrove forest ecosystem and the environment in Pak Phun subdistrict. Here is a project where Chevron played a role in improving the lives and employment for people who lived in coastal areas.
- Noppadon:** Thinking back to the beginning of the project 10 years ago, there were 2 aspects being pursued under the project. One aspect involved conservation and rehabilitation. For conservation, we preserved existing environmental features so they would grow in abundance. We restored what was damaged, by planting and releasing fish and marine species. The second aspect was concerned with the nurturing of the community's participation as well as raising local awareness.
- Damrongsak:** We delivered this project in support of locals and public agencies here. Reforestation has been ongoing for more than 10 years. Some areas have developed into forests, green walls or tunnels which are spots that tourists can visit. They also provide shelter for marine life spawn and act as a wall that protects them against winds and storms from natural disasters.
- Thanawut:** The lush forest behind me as well as this river, which you can see have much in the way of abundance, are the result of the collaboration between several agencies. This cannot be achieved by the community alone. These resources are enough to feed people in the entire province and the entire country but are not enough for one greedy person. Nature can thrive by itself without humans; it is the human race that cannot survive without nature. These two must coexist in harmony with one another. The support given by these organizations is very welcome. The results are certainly not limited to just forests.
- Noppadon:** I am glad to see changes for the better. What makes me happier is being able to see sustainability – the sustainability of the local fishing traditions that can be passed on to future generations. We have coastal resources for future generations. We possess resources in the form of marine life that our children will be able to make use of in the future.
- Caption:** partnering for the better future